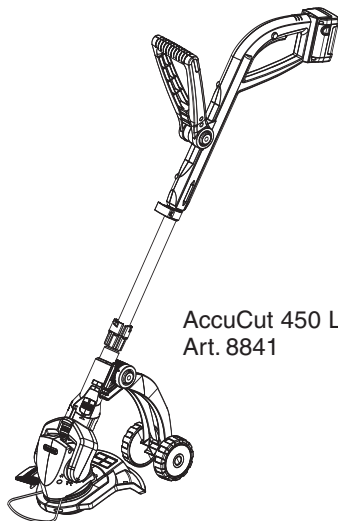


AccuCut 400 Li
Art. 8840



AccuCut 450 Li
Art. 8841

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k použití
Turbotrimmer

SK Návod na použitie
Turbotrimmer

GR Οδηγίες χρήσεως
Κοιρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodilo za uporabo
Kosilnica z nitko

HR Upute za uporabu
Turbo nitne kosilice

SRB Uputstvo za rad

BIH Turbo trimer-kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

TR Kullanım Klavuzu
Misinalı Ot Kesici

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

AL Manual përdorimi
Prerëse bari

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA kosilnica z nitko

AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

Dobrodošli v GARDENA vrtu ...



To je prevod originalnih nemških navodil. Navodila za uporabo pazljivo preberite in upo tečajte navedene opombe. Seznanite se s pravilno in varno rabo kosilnice z nitko.



Iz varnostnih razlogov otroci, mladina do 16 let in osebe, ki se na ta navodila ne spoznajo, te kosilnice z nitko ne smejo uporabljati. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb.

→ Navodilo za uporabo skrbno hranite.

Kazalo

1. Področje uporabe vaše GARDENA kosilnice z nitko	160
2. Za vašo varnost	160
3. Montaža	162
4. Prvi vklop	163
5. Uporaba	163
6. Skladiščenje	165
7. Vzdrževanje	166
8. Odpravljanje napak	166
9. Razpoložljiva dodatna oprema	167
10. Tehnični podatki	168
11. Servis / garancija	168

1. Področje uporabe vaše GARDENA kosilnice z nitko

Namen

GARDENA kosilnica z nitko je namenjen striženju in košenju trave in travnatih površin na vrtovih privatnih hiš.

Na javnih napravah, parkih, športnih objektih, cestah in v kmetijstvu ter gozdarstvu se ne sme uporabljati.

Pozor



Zaradi nevarnosti telesnih poškodb orodja ne smete uporabljati za striženje žive meje ali za potrebe kompostiranja.

2. Za vašo varnost

→ Bodite pozorni na varnostna navodila za kosilnice z nitko.



POZOR !
→ Pred uporabo preberite navodila za uporabo!



NEVARNOST !
Poškodba tretje osebe!
→ Preprečite, da se med delovanjem ne približa tretja oseba!



NEVARNOST !
Električni udar!
→ Kosilnico zaščitite pred vlago in dežjem!



NEVARNOST !
Poškodba oči!
→ Pri delu nosite zaščitna očala!



NEVARNOST !
Nitka se tudi po izključitvi naprave še vrti!

→ Roke in noge držite stran od delovnega področja, dokler se nitka povsem ne ustavi!

Preskus pred vsako uporabo

→ Kosilnico preglejte pred vsako uporabo.

→ Preglejte, če so dovodi zraka prosti.

Kosilnice z nitko ne uporabljajte, če so poškodovane ali obrabljene varnostne naprave (zapora vklopa, start tipka, varnostni pokrovi) in /ali če je poškodovano rezilo ali če je obrabljeno.

→ Nikoli ne premostiti varnostnih naprav.

→ Preverite rezilo pred pričetkom dela. Odstranite tuje delce in tudi med delom bodite pozorni na tuje delce (npr. veje, vrvi, žice, kamne...).

→ Če med delom naletite na oviro, prosimo, izklopite kosilnico z nitko. Odstranite oviro; preverite kosilnico glede morebitnih poškodb; če je poškodovana naj jo popravijo na servisu.

Uporaba / odgovornost

Naprava lahko povzroči resne poškodbe!

→ Kosilnico z nitko uporabljajte izključno samo za namene, navedene v teh navodilih.

Sami ste odgovorni za varnost na delovnem področju.

→ Pazite na to, da na delovnem področju niso prisotne osebe (posebno otroci) in živali.

→ Nikoli ne uporabljajte naprave, če so poškodovane varnostne naprave!

Po uporabi kosilnice z nitko – še posebej rezila – redno preverjajte glede poškodb, če je potrebno pravilno popravite.

→ Pri delu obvezno nosite zaščito za oči ali očala.

→ Nosite delovne čevlje in dolge hlače, da zaščitite noge. Prstov in nog ne približujte rezilu, še posebej pri zagonu stroja!

→ Pri delu vedno pazite, da stojite na trdnih in stabilnih tleh.

Posebna pazljivost je potrebna pri vzratni hoji, ker se lahko spotaknete.

→ Delajte samo pri zadostni svetlobi.



NEVARNOST !
Nevarnost poškodbe oseb in materialne škode!

→ Ne približujte rok in nog k rezilu stroja, še posebej kadar kosilnica z nitko deluje ali jo nameravate vklopiti!

Kosilnica z nitko se sme uporabljati samo s priloženim originalnim držalom rezila in originalnim GARDENA nadomestnim rezilom.

Prekinitev dela

Kosilnice z nitko nikoli ne puščajte brez nadzora na delovnem mestu.

→ Če ste prekinili z delom, shranite kosilnico z nitko na varnem mestu.

→ Če nameravate prekiniti z delom in se odpraviti na drugo delovno območje, najprej izklopite kosilnico z nitko in počakajte, da se delovno orodje – rezilo zaustavi.

Upoštevajte vplive okolja

→ Seznanite se z okolico in pazite na možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupnosti orodja morebiti ne boste slišali.

→ Kosilnice z nitko nikoli ne uporabljajte v dežju, vlažni ali mokri okolici.

Varnost pri delu z akumulatorjem



NEVARNOST POŽARA !

→ Akumulatorja ne polniti v bližini kislin ali lahko vnetljivih materialov.

Za polnjenje smete uporabljati samo originalno GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanetite požar.



NEVARNOST EKSPLOZIJE !

→ Akumulatorsko kosilnico z nitko zaščitite pred vročino in ognjem.

Ne odlagajte na ogrelva telesa in ne izpostavljajte sončnim žarkom za dalj časa.

Akumulatorsko kosilnico uporabljajte samo pri temperaturi okolice od -10°C do $+45^{\circ}\text{C}$.

Polnilni kabel je potrebno redno preverjati glede vidnih znakov poškodb in staranja (razpokanost); kabel smete uporabljati samo v brezhibnem stanju.

Priložena polnilna naprava se sme uporabljati samo za polnjenje priloženega akumulatorja.

Baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje ne smete polniti s to polnilno napravo (nevarnost požara).

Akumulator smete polniti le pri temperaturi okolice od 10 °C do 45 °C. Po močnejši obremenitvi najprej ohladite akumulator.

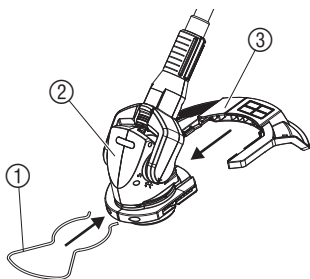
Shranjevanje

Kosilnice z nitko ne smete shranjevati na kraju kjer je več kot 35 °C ali pod direktnimi sončnimi žarki.

Kosilnice z nitko ne shranjujte na mestih z močnejšo statično energijo.

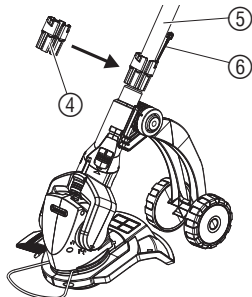
3. Montaža

Montaža kosilnice z nitko:



1. Potisnite pokrov ③ z zadnje strani v vodilo rezilne glave ② tako, da povezava obojestransko zaskoči.
2. Varnostni lok za rastline ① s sprednje strani potisnite na rezilno glavo, ② da zaskoči.

Montaža magazina za nadomestna rezila:

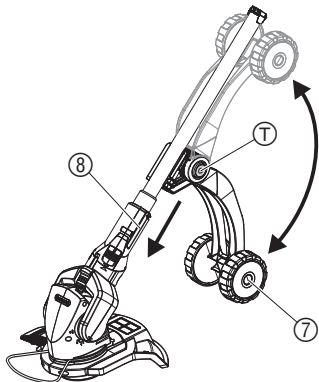


Kosilnici je priloženih 20 plastičnih rezila in en magazin za nadomestna rezila. V magazinu lahko shranite do 6 nadomestnih rezil.

1. Magazin ④ na odprtem mestu rahlo razširite in potisnite na nosilec ⑤.
2. Potisnite do 6 plastičnih rezil ⑥ v magazin ④, da se rezila stisnejo.

Za montažo rezil v nosilec rezil glejte 8. Odpravljanje motenj „Menjava rezil“.

Namestitev dodatnega kolesa:



Za AccuCut 400 Li je dodatno kolo dobavljivo kot opcija. Pri AccuCut 450 Li je dodatno kolo že nameščeno.

Namestitev dodatnega kolesa:

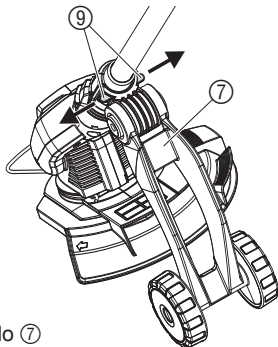
→ Dodatno kolo ⑦ potisnite na stebriček ⑧ tako, da povezava obojestransko slišno zaskoči.

Odstranitev dodatnega kolesa:

→ Oba zapaha ⑨ izvlecite na stran in pri tem dodatno kolo ⑦ povlecite iz vodil stebrička ⑧.

Zasuk dodatnega kolesa navzgor / navzdol:

→ Obojestransko stisnite prestavitveni tipki T, zasukajte dodatno kolo ⑦ navzgor / navzdol in spustite prestavitveni tipki T.

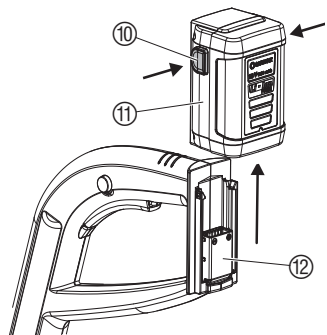


4. Prvi vklop

Polnjenje akumulatorja:

Pred prvo uporabo je potrebno akumulator v celoti napolniti. Čas polnjenja (pri praznem akumulatorju) je približno 3 ure.

Litijev-ionski akumulator lahko polnite v vseh stanjih napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni efekta spomina).

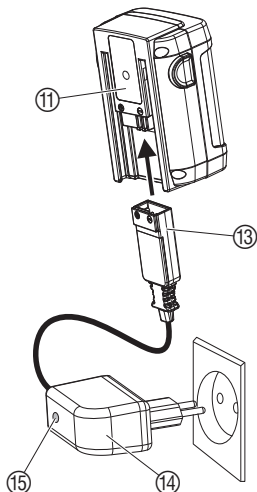


POZOR !
Prevelika napetost uniči akumulator in polnilno napravo.
→ **Bodite pozorni na ustrezno napetost omrežja.**

1. Pritisnite na zapahnitveno tipko ⑩ in izvlecite akumulator ⑪ iz zgornjega dela ročaja ⑫.
2. Vtičaka polnilnega kabela ⑬ vstavite v akumulator ⑪.
3. Polnilno napravo ⑭ priključite na omrežno vtičnico.
Polnilna lučka ⑮ na polnilni napravi sveti rdeče. Akumulator se polni.

Ko polnilna lučka ⑮ posveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen.

4. Najprej odstranite polnilni kabel iz polnilne vtičnice na akumulatorju, nato odstranite polnilno napravo iz omrežne vtičnice.
5. Baterijo ⑪ potisnite navzdol na zgornji del držala ⑫.



Preprečitev popolne izpraznitve akumulatorja:

Kosilnico z nitko ne uporabljajte do popolne zaustavitve rezil (popolna izpraznitev akumulatorja), ker to močno skrajša dobo trajanja akumulatorja.

→ Ko se moč kosilnice z nitko občutno zmanjša, napolnite akumulator.

Če je akumulator preveč izpraznjen, utripa LED na začetku postopka polnjenja. Če LED po eni uri polnjenja še vedno utripa, potem je prišlo do motnje (glejte 8. Odpravljanje motenj).

5. Uporaba

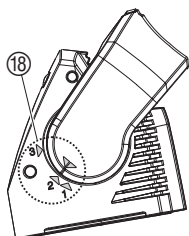
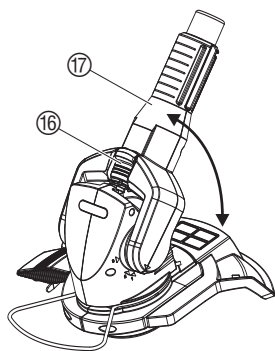
NEVARNOST
POŠKODB !



Nevarnost poškodb, če se kosilnica z nitko ne izklopi, ko spustimo vključno tipko !

→ **Ne premoščajte varnostnih ali stikalnih nastavitvev (npr. prevezava vključne tipke na ročaju) !**

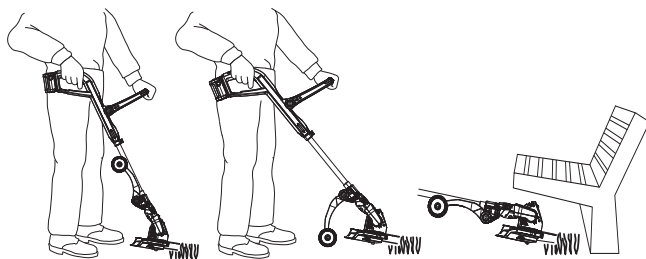
Nastavite delovni položaj:



POZOR!

Preobremenitev motorja.

→ Pri košenju s tekalnimi kolesi mora biti nastavljen delovni položaj 2.



Delovni položaj 1:
Košenje brez tekalnih koles

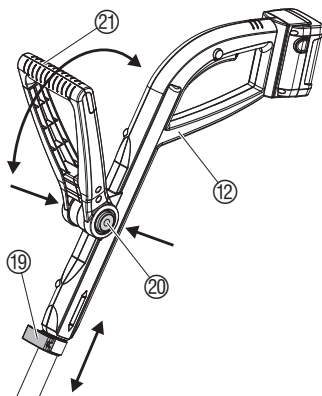
Delovni položaj 2:
Košenje s tekalnimi kolesi

Delovni položaj 3:
Košenje pod ovirami

Nagib stebrička se lahko nastavi na 3 delovne položaje.

1. Drsnik (16) potisnite navzgor in stebriček (17) nastavite na želeni delovni položaj (glejte skalo (18)).
2. Drsnik (16) zapahnite v želenem delovnem položaju.

Nastavitev kosilnice na višino telesa:



Nastavitev dolžine stebrička:

→ Sprostite pritrdilni vzvod (19), zgornji del ročaja (12) izpeljite na željeno dolžino stebrička in ponovno zapahnite pritrdilni vzvod (19).

POZOR! Pri AccuCut 400 Li bodite pozorni na to, da pri nastavljanju dolžine stebrička ne boste zasukali zgornjega dela ročaja (12).

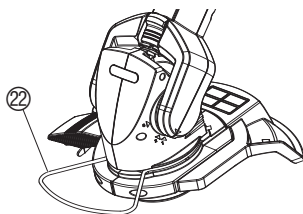
Nastavitev dodatnega ročaja:

→ Obojstransko pritisnite prestavitveni tipki (20), dodatni ročaj (21) nastavite na želeni nagib in ponovno spustite prestavitveni tipki (20).

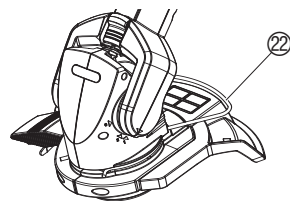
Ko je kosilnica z nitko pravilno nastavljena na višino telesa, je telo izravnano in rezilna glava v delovnem položaju rahlo nagnjena naprej.

→ Primate kosilnico z nitko za zgornji del ročaja (12) in dodatni ročaj (21), tako da bo rezilna glava rahlo nagnjena naprej.

Nastavitev varnostnega loka za rastlin:



Delovni položaj



Parkirni položaj

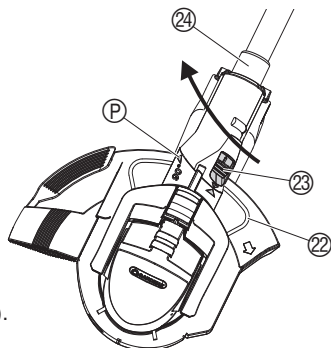
→ Varnostni lok za rastline (22) zasukajte za 180° v želeni položaj, da zaskoči.

Košenje trave, ki sega preko roba:



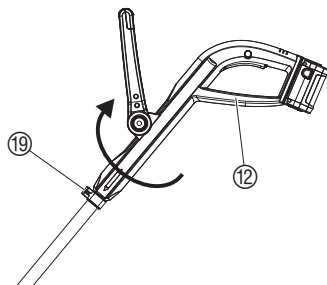
AccuCut 450 Li:

1. Varnostni lok za rastline ⑳ namestite v parkirni položaj (glejte „Nastavitev varnostnega loka za rastline“).
2. Nagib stebrička nastavite na položaj 3 (glejte „Nastavitev delovnega položaja“).
3. Drsnik ㉓ potisnite navzgor, zasukajte stebriček ㉔ za 90° in drsnik ㉓ ponovno zapahnite (glej puščico P na zglobu in vpetju stebrička).

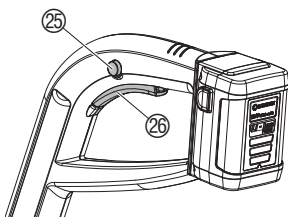


AccuCut 400 Li:

- Sprostite pritrdilni vzvod ⑲, zgornji del ročaja ⑫ zasukajte za 180° in ponovno zapahnite pritrdilni vzvod ⑲.



Zagon kosilnice:



Vključitev kosilnice:

1. Pritisnite in držite vklopno zaporo ㉕ in nato pritisnite start tipko ㉖ na ročaju.
2. Vkllopno zaporo ㉕ ponovno izpuscite.

Izključitev kosilnice:

- Spustite start tipko ㉖ na ročaju.

6. Shranjevanje

Skladiščenje:

Mesto shranjevanja mora biti otrokom nedostopno.

1. Čiščenje kosilnice z nitko (glejte 7. Vzdrževanje).
2. Pred shranjevanjem odstranite rezilo z nosilca rezila (glejte 8. Odpravljanje motenj).
3. Polnjenje akumulatorja (glejte 4. Prvi vklop).
4. Kosilnico z nitko shranite na suhem in proti zmrzovanju zaščitenem mestu.

Priporočilo:

Kosilnico lahko obesite na ročaj. V primeru visečega skladiščenja, rezilna glava ni nepotrebno obremenjena.

Odstranjanje odpadkov:

(po RL2002/96/ES)



Naprave ne zavrzite med gospodinjske odpadke, odstranjena mora biti strokovno.

→ Napravo odstranite preko svojega komunalnega podjetja.

Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator za kosilnico z nitko vsebuje litijeve-ionske celice, ki po preteku življenjske dobe ne sodijo v običajne gospodinjske odpadke.

Pomembno:

Za strokovno odstranitev akumulatorja v Nemčiji poskrbi zastopnik, trgovec - GARDENA ali komunalna služba.

1. Litijev-ionski akumulator v celoti izpraznite.
2. Litijev ionski akumulator pravilno odstranite v skladu z zakonom.

7. Vzdrževanje

NEVARNOST !
Poškodbe z urezom !



Nevarnost poškodbe z rezilom !

→ Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz stroja !

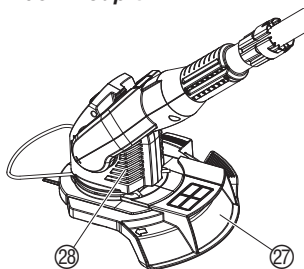
NEVARNOST
POŠKODB !



Nevarnost poškodb in materialna škoda !

→ Kosilnice z nitko nikoli ne čistite pod tekočo vodo ali z vodnim curkom (še posebno ne pod visokim pritiskom).

Čiščenje pokrova in zračnih odprtin :



Dovod hladnega zraka mora biti vedno čist.

→ Po vsaki uporabi odstranite travo in ostanke smeti s pokrova ⑲ in zračnih odprtin ⑳.

8. Odpravljanje motenj

NEVARNOST !
Poškodbe ureza !



Nevarnost poškodbe z rezilom !

→ Pred odpravljanjem motenj odstranite akumulator iz kosilnice !

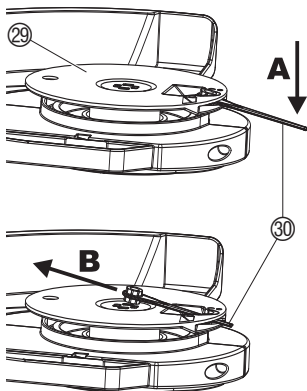
Menjava rezila :



NEVARNOST ! poškodbe ureza !

→ Nikoli ne uporabljajte kovinskih rezilnih elementov ali nadomestnih delov in dodatne opreme, ki jih ni odobrilo podjetje GARDENA.

Menjava rezila:



Uporabljati smete samo originalna GARDENA- nadomestna rezila. Nadomestna rezila lahko naročite pri vašem prodajalcu GARDENA ali direktno na servisu GARDENA.

- GARDENA nadomestna rezila za kosilnico z nitko **Št. art. 5368** AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

Odstranitev rezila:

1. Zasukajte kosilnico z nitko in jo postavite na ročaj.
2. Konec rezila rahlo potisnite navzdol (**A**), rezilo ③0 potisnite navznoter skozi nosilec rezila ②9 (**B**) in izvlecite.

Namestitev rezila:

→ Novo rezilo ③0 potisnite z notranje strani skozi kovinski utor nosilca rezila ②9 do točke, ko zaskoči.

Ko je rezilo pravilno nameščeno, se z lahkoto vrti.

Motnje	Možni vzroki	Pomoč
Kosilnica z nitko ne reže ali slabo reže	Izrabljeno ali prekratko rezilo.	→ Zamenjajte rezilo.
	Rezilo je zlomljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
	Akumulator je izprazenjen.	→ Napolnite akumulator.
Lučka za polnjenje akumulatorja ne sveti	Polnilna naprava ali polnilni kabel nista pravilno nameščena.	→ Pravilno namestite polnilno napravo ali polnilni kabel.
Lučka za polnjenje akumulatorja utripa dalj kot 1 uro	Prišlo je do napake.	→ Odklopite polnilni kabel in ga ponovno priključite. <i>Motnja se bo izbrisala.</i>
	Če motnje ne morete odpraviti, se posvetujte s servisom GARDENA.	
Akumulatorja ni možno napolniti	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator (št. art. 8839).
	Smete uporabljati samo originalni izmenjujoči akumulator 18 V (št. art. 8839). Naročite ga lahko pri pooblaščenemu prodajalcu GARDENA ali direktno v sevisu GARDENA.	



V primeru ostalih napak vas prosimo, da kontaktirate servis GARDENA. Popravila smejo izvajati le GARDENA servisne delavnice ali serviserji, ki jih je pooblastila GARDENA.

9. Razpoložljiva dodatna oprema

GARDENA Nadomestna rezila		Št. art. 5368
GARDENA Akumulator		Št. art. 8839
GARDENA Dodatno kolo	za AccuCut 400 Li	Št. art. 5310

10. Tehnični podatki

Kosilnica z nitko	AccuCut 400 Li (art. 8840)	AccuCut 450 Li (art. 8841)
Širina reza	230 mm	230 mm
Masa	Približno 2,4 kg	Približno 2,8 kg
Število vrtljajev nosilca rezila	ca. 9.000 U/min	ca. 9.000 U/min
Hrup na delovnem mestu $L_{pA}^{1)}$		85 dB (A)
Nivo hrupa $L_{WA}^{2)}$	Izmerjeno 83 dB (A) zagotovljeno 84 dB (A)	Izmerjeno 84 dB (A) zagotovljeno 86 dB (A)
Vibracije $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Akumulator	Litijev-ionski (18 V)	Litijev-ionski (18 V)
Kapaciteta akumulatorja	1,6 Ah	1,6 Ah
Čas polnjenja akumulatorja	približno 3 h	približno 3 h
Čas delovanja	Približno 40 min. (pri polnem akumulatorju)	Približno 40 min. (pri polnem akumulatorju)
Polnilna naprava		
Napetost omrežja	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nazivni izhodni tok	600 mA	600 mA
Maks. izhodna napetost	21 V (DC)	21 V (DC)

Merilni postopki po 1) EN 786 2) smernice 2000/14/ES

11. Servis / garancija

Garancija

V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje predpostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati naprave.

Garancija ne velja za obrabne dele in rezila.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem / prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetni na zadnji strani.

Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvod

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonos�g� nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gosi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa esetén ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�šení o shod�</p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v provedeni, které jsme uvedli na trh, splu�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicih EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, které n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�c� toto prohl�šení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'� la sortie de ses usines le matériel neuf design� ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan� spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� prístroj vo vyhotoveni nami uvedenom do prevádzky spĺňa po�iadavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch štandardov EU a štandardov špecifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny prístroja, ktor� nebola nami odsuhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινωνίας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την �γκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnati в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viiid kujul Eli harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�t�m izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Ni�ej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją w�żno�c.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Macuinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AJD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηρώδιου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Inte Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8840-20.960.06/1011

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com